

Попова Ольга Александровна

### **АББРЕВИАЦИЯ В РЕЧИ КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА**

Статья посвящена явлению аббревиации в речи курсантов военного вуза. На материале языка официальных документов, профессиональной и жаргонной лексики определяются функции аббревиации, особенности ее употребления в военной сфере; отмечается активность проникновения аббревиатур из языка служебных бумаг в устную речь. При использовании аббревиации в жаргоне курсантов выделяются элементы языковой игры, рассматриваются способы и приемы ее создания.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/3-1/45.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/3-1/45.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 3(57): в 2-х ч. Ч. 1. С. 159-161. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/3-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/3-1/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

(состояние листов; наличие приписок, отметок и пагинаций), описание внутренних особенностей рукописи (наличие поправок; характеристика почерка и изучение цвета чернил, наличие данных о владельцах рукописи). Далее нам предстоит более детально разработать методiku описания «многослойных» рукописей, что позволило бы конкретно и детально раскрыть историю дореволюционных текстов, вошедших в серию «Образцы народной литературы якутов» под редакцией Э. К. Пекарского.

*Список литературы*

1. Горина Н. Л. Методика текстологического исследования рукописей (на материале славяно-русских списков Евангелия XI-XIV вв.): дисс. ... к. филол. н. СПб., 1994. 161 с.
2. Лихачев Д. С. Текстология: краткий очерк / отв. ред. С. О. Шмидт. 2-е изд-е. М.: Наука, 2006. 175 с.
3. Лихачев Д. С., Алексеев А. А., Бобров А. Г. Текстология (на материале русской литературы X-XVII вв.). СПб.: Алетейя, 2001. 759 с.
4. Мухомлева С. Д. Самозаписи якутского героического эпоса – олонхо в дореволюционный период // Материалы III Международной научной конференции «Эпический текст: проблемы и перспективы изучения» (ноябрь, 2010). Пятигорск: Изд-во ПГЛУ, 2010. С. 119-127.
5. Образцы народной литературы якутов / под ред. Э. К. Пекарского. СПб.: Тип. Императорской Академии Наук, 1907. Т. 1. Вып. 1. 80 с.
6. Пухов И. В. Работа Э. К. Пекарского над текстом олонхо «Строптивный Кулун Куллустуур» (к проблеме научного редактирования эпического текста) // Якутский героический эпос – олонхо. Публикация, перевод, теория, типология: избранные статьи. Якутск: Изд-во СО РАН, Якутский фил., 2004. С. 7-19.
7. Санкт-Петербургский филиал архива Российской академии наук (СПФ АРАН). Ф. 202. Оп. 1.
8. Томашевский Б. В. Писатель и книга. Очерк текстологии. Изд-е 2-е. М., 1959. 280 с.

**PRE-REVOLUTIONARY “MULTILAYER” MANUSCRIPTS OF THE YAKUT EPOS OLONGHO:  
ON THE METHODOLOGY OF TEXTUAL DESCRIPTION (BY THE EXAMPLE OF THE OLONGHO  
MANUSCRIPT “NYURGUN BOOTUR THE SWIFT” BY K. G. OROSIN)**

**Orosina Nadezhda Anatol'evna**

*Institute of the Humanities and the Indigenous Peoples of the North  
of the Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences  
onadya88@mail.ru*

The article for the first time raises the problem of “multilayer” pre-revolutionary manuscripts of the Yakut epos olonkho. The author examines certain problems of methodology of textual description of the “multilayer” manuscripts by the example of the olonkho text “Nyurgun Bootur the Swift” by K. G. Orosin. The analysis identified such basic criteria as the description of external peculiarities of the manuscript (condition of sheets; postscripts, marks and paginations), description of internal peculiarities of the manuscript (corrections; characterizing the handwriting and studying the colour of ink, availability of the data on manuscript owners).

*Key words and phrases:* Yakut epos olonkho; pre-revolutionary olonkho texts; “multilayer” manuscripts; methodology of textual description; autograph; copy; version.

УДК 81'271

*Статья посвящена явлению аббревиации в речи курсантов военного вуза. На материале языка официальных документов, профессиональной и жаргонной лексики определяются функции аббревиации, особенности ее употребления в военной сфере; отмечается активность проникновения аббревиатур из языка служебных бумаг в устную речь. При использовании аббревиации в жаргоне курсантов выделяются элементы языковой игры, рассматриваются способы и приемы ее создания.*

*Ключевые слова и фразы:* аббревиация; военная терминология; язык официальных документов; жаргон; языковая игра.

**Попова Ольга Александровна**, к. филол. н.

*Пермский военный институт внутренних войск МВД России  
p-olgaperm@mail.ru*

**АББРЕВИАЦИЯ В РЕЧИ КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА**

Аббревиация как способ словообразования возник достаточно давно, однако в русском языке он активно начал использоваться в период Первой мировой войны и особенно после революционных событий 1917 года. В настоящее время аббревиация является продуктивным, массовым, развивающимся способом образования новых слов, позволяющим создавать более короткие и емкие, по сравнению с исходными структурами, номинации.

Проблема аббревиации привлекает внимание многих ученых, рассматривающих природу данного явления, причины его возникновения и широкого распространения, функции аббревиации в языке, виды аббревиатур и т.п. Большое внимание уделяется использованию аббревиации в английской военной лексике [1; 2; 4], однако гораздо менее исследовано данное явление в русской военной лексике, несмотря на широкое применение и чрезвычайно активное использование данного способа словообразования в военной сфере [3; 5].

Наше исследование посвящено аббревиации в речи курсантов военного вуза; при этом нами рассматривается употребление аббревиатур в разных языковых формах (в профессиональной лексике, в языке официальных документов и в жаргоне).

Курсанты военного института в своей профессиональной деятельности и повседневной жизни постоянно сталкиваются с явлением аббревиации. Во-первых, аббревиация активно используется для обозначения и сокращения понятий и слов, относящихся к военному терминологическому аппарату. В современной армии постоянно появляется множество новых понятий, что влечет за собой образование новых терминов. Военные термины представляют собой, как правило, развернутые словосочетания и сложные слова (*корректировочно-разведывательный авиационный полк, кузов унифицированный нормальных габаритов, многоствольный реактивный гранатомет, многоцелевой тягач легкобронированный, ручной противотанковый гранатомет, разведывательный пункт специального назначения* и т.п.), поэтому при их употреблении очень активно используется сокращение. Результатом данного процесса в военной среде является огромное количество официально принятых аббревиатур: названий различных видов оружия (*ПКТ – пулемет Калашникова танковый, СВД – снайперская винтовка Драгунова* и т.д.), военной техники (*БТР – боевой транспортер, БМП – боевая машина пехоты, БРДМ – бронированная разведывательно-дозорная машина*), родов войск (*ВМФ – военно-морской флот, ВВС – военно-воздушные силы, РВСН – ракетные войска стратегического назначения* и т.д.) и т.п. С различными аббревиатурами курсанты постоянно сталкиваются в процессе учебной деятельности при изучении профессиональных дисциплин, во время войсковых учений и тренировок (напр.: *СБП – служебно-боевое предназначение, ВГО – важный государственный объект, ООПиООБ – охрана общественного порядка и обеспечение общественной безопасности*). Сокращенные названия терминов входят в активный словарный запас курсантов и нередко начинают восприниматься ими в качестве курсантских жаргонизмов, о чем свидетельствует проведенное нами анкетирование.

Кроме того, аббревиация, как показывает практика, очень активно используется в языке официальных документов внутри военных организаций. Данную тенденцию можно обозначить так: сокращается все, что может быть сокращено: названия факультетов (*ФАСУ – факультет автоматизированных систем управления, ФАВ – факультет артиллерийского вооружения, ФТО – факультет технического обеспечения, ФТ – факультет тыла* и др.), виды учебно-методических занятий и разработок (*ИМЗ – информационно-методическое занятие, план ВНР ВВ – план военно-научной работы во внутренних войсках, план НД – план научной деятельности* и др.), названия кафедр (*ОП – огневой подготовки, ГиСН – гуманитарных и социальных наук, ПиВО – продовольственного и вещевого обеспечения, ТиСБП – тактики и служебно-боевого применения, АБТ – автомобильной и бронетанковой техники* и др.), названия должностей (*НВИ – начальник военного института, ЗНВИ – заместитель начальника военного института, ЗНВИ по РЛС – заместитель начальника военного института по работе с личным составом, НТЧ – начальник технической части* и др.). Примечательно, что аббревиатуры такого рода из языка деловых бумаг активно проникают в устную речь и систематически используются не только в официально-деловой сфере, но и в разговорной.

С помощью аббревиатур в военных учебных заведениях (в частности, в Пермском военном институте) записываются также названия всех учебных дисциплин в расписании занятий: *МТ – математика, ЭВВТ – эксплуатация вооружения и военной техники, ИСО – история Отечества, РЯиКР – русский язык и культура речи, ИФ – информатика, ФЛ – философия, ЭЭ – электротехника и электроника, ФС – функциональная стилистика* и т.д. Курсанты настолько привыкают к таким сокращенным обозначениям учебных предметов, что также начинают пользоваться ими в устной речи. Так, например, при проведении занятий по функциональной стилистике можно услышать, как курсант, представляя преподавателю взвод, говорит, что *взвод такой-то к занятиям по ФС готов*.

Активное обращение к аббревиации при образовании военных терминов, в языке деловых бумаг, а также массовое проникновение аббревиатур в разговорную речь оказывает влияние и на формирование жаргонной лексики курсантов.

В целях получения фактического материала, мы провели анкетирование среди курсантов Пермского военного института внутренних войск МВД России. В опросе приняли участие 97 человек в возрасте от 18 до 22 лет. Курсантам предлагалось записать слова и выражения, которые, на их взгляд, относятся к курсантскому жаргону и которые они используют в речи. В результате анкетирования нами было собрано 270 жаргонизмов, среди которых мы выделили единицы, созданные посредством аббревиации. Опираясь на традиционную классификацию, представленную в исследовательской литературе, мы выделили следующие виды аббревиатур в жаргонной лексике курсантов:

- 1) инициальные аббревиатуры (*ИБД – имитация бурной деятельности, ЧПОК – чрезвычайная помощь оголодавшим курсантам (т.е. буфет), ЧБН – человек быстрые ноги (т.е. посыльный)* и др.);
- 2) слоговые (*комод – командир отделения, старлей – старший лейтенант, сампо – самостоятельная подготовка, спортмасса – спортивно-массовая работа* и др.).

В образовании и использовании аббревиатур в жаргонной лексике курсантов ярко заявляет о себе языковая игра, создаваемая при помощи следующих приемов (в п. 1 и 2 опираемся на классификацию способов и приемов языковой игры, представленную, в частности, в работе А. В. Стахеевой [6, с. 11]):

- 1) создание псевдоаббревиатуры (побуквенное расщепление уже существующего слова по аббревиатурному типу и наделение его новым содержанием): *курсант – колоссальная универсальная рабочая сила, абсолютно не желающая трудиться; служба – самым лучшим уроком жизни будет армия; сачок – современный армейский человек, отдыхающий культурно* и др.;

2) игровая расшифровка общеизвестных аббревиатур: *МВД* – *мама, вышли денег*; *МВД ВВ* – *мама, вышли денег, вышли все* и др.;

3) использование уже существующей аббревиатуры в другом значении: *SMS-ка* (от англ. *short message service* – «услуга коротких сообщений») – *посыльный*, «*человек быстрые ноги*» и др.;

4) игровое прочтение существующей аббревиатуры: *кафедра ИТСО* – *кафедра и то, и сё* и др.

Аббревиация, таким образом, очень широко распространена в речи курсантов военного вуза и активно проникает из языка официально-деловой и научной сферы деятельности в разговорную речь и в жаргон. В условиях систематического и регламентированного применения сложной военной терминологии, частотность употребления аббревиатур обусловлена необходимостью и потребностью максимальной концентрации информации в определенном отрезке речи, экономии времени, писчего материала, производственных усилий, а также стремлением придать информации статус секретности. Не менее важна также развлекательная функция применения аббревиации, которая яркое выражение находит в жаргонной лексике курсантов.

#### Список литературы

1. **Блох М. Я., Сергеева Т. С.** Аббревиация как продуктивный способ словообразования в истории европейских языков [Электронный ресурс] // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. Филология. 2014. № 1 (29). С. 186-199. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/abbreviatsiya-kak-produktivnyy-sposob-slovoobrazovaniya-v-istorii-evropeyskih-yazykov> (дата обращения: 18.01.2016).
2. **Борисов В. В.** Аббревиация и акронимия. Военные и научные технические сокращения в иностранных языках. М.: Воен. изд-во МО СССР, 1972. 320 с.
3. **Дубовский В. Ю.** Типологические черты структурно-сокращенных образований в английском и русском военных социолектах: автореф. дисс. ... к. филол. н. Пятигорск, 2003. 20 с.
4. **Кочарян Ю. Г.** Аббревиация в английской военной лексике: автореф. дисс. ... к. филол. н. М., 2007. 21 с.
5. **Ожогин Е. Н.** Аббревиатуры в военном подязыке [Электронный ресурс]: дисс. ... к. филол. н. М., 1999. 199 с. URL: <http://www.disscat.com/content/abbreviatury-v-voennom-podyazyke> (дата обращения: 18.01.2016).
6. **Стахеева А. В.** Аббревиация: словопроизводство и словотворчество (на материале русского языка конца XX – начала XXI века): автореф. дисс. ... к. филол. н. Ростов н/Д, 2008. 26 с.

#### THE ABBREVIATION IN THE SPEECH OF CADETS OF A MILITARY INSTITUTION OF THE HIGHER EDUCATION

**Popova Ol'ga Aleksandrovna**, Ph. D. in Philology

*Perm Military Institute of Internal Troops of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation*  
*p-olgaperm@mail.ru*

The article is devoted to the phenomenon of abbreviation in the speech of cadets of a military institution of higher education. By the material of the language of official documents, professional and jargon vocabulary the functions of abbreviation, the peculiarities of its usage in the military sphere are defined; the activity of entering abbreviations from the language of official papers into the oral speech is noted. While using abbreviation in the jargon of cadets the elements of language game are singled out, the means and techniques of its creation are examined.

*Key words and phrases:* abbreviation; military terminology; the language of official documents; jargon; language game.

УДК 81.37; 811.112

*Статья раскрывает содержание понятия «цветовая палитра», исследование которого привлекает внимание все большего количества специалистов в области лингвистики и лингвокультурологии с целью более глубокого и всестороннего анализа цветообозначений и символики цветов в различных языках и культурах. Автор обращает особое внимание на основные лингвистические черты цветовой палитры и ее репрезентацию в русской и французской картинах мира, выделяя базовые цвета в указанных языках и исследуя их символизм и особенности использования как индикаторов ментальности и мировосприятия русских и французов.*

*Ключевые слова и фразы:* цветовая палитра; ментальность; мировосприятие; символизм; цветообозначение.

**Романович Галина Андреевна**

*Тверской государственный университет*  
*g1993yes@gmail.com*

#### ЦВЕТОВАЯ ПАЛИТРА КАК ОТРАЖЕНИЕ МЕНТАЛЬНОСТИ И МИРОВОСПРИЯТИЯ РУССКИХ И ФРАНЦУЗОВ

Каждая культура характеризуется наличием ряда неосознаваемых ассоциативных соответствий между теми или иными образами и цветами, которые свойственны данной языковой общности. Декодирование определенного цвета и его оттенков во многом зависит от социальных стереотипов и этнопсихологических особенностей конкретного народа. Это ведет к тому, что каждый язык по-своему описывает различные цвета и их оттенки, что позволяет говорить о символике цветовой палитры в культурной традиции определенного этноса, указывающей на определенные эмотивные понятия.